

EXHIBIT 2

GUERRILLERO

organo divulgativo de las
Fuerzas Armadas Rebeldes

Peten, 18 de Abril de 1972

Señor
Rodrigo Von der Goltz
Presente.

LAS FUERZAS ARMADAS REBELDES (FAR) con base de operaciones en la Republica y en al departamento antes descrito, y con celulas - moviles en esta capital, ha dispuesto dirigirse a usted, para pedirle su colaboracion de tipo economico (POR PRIMERA VEZ POR LA VIA ORAL Y AMISTOSA).

Ya que ustedes en mala hora colaboraron con las organizaciones clandestinas de Ultra-derecha (estas al mando de Oliverio Castañeda y Mario Sandoval Alarcon y sus huestes asesinas.) Su colaboracion sirvio para asesinar a muchos patriotas Guatemaltecos de nuestras filas e inocentes particulares.

RESULTADOS DE INVESTIGACION

Su investigacion se ha llevado a cabo a nivel particular y familiar y llevo un termino de un año y meses. Por lo cual la organizacion le consta que son fehacientemente ciertos y de naturaleza seria y verdadera. POR TANTO: Una muestra: Su hijo, Joaquin, ausente del pais debido a que le fue infiel a su esposa, su hijo colaboro con las organizaciones de derecha por lo cual hacemos NON-GRATO por traidor a los intereses patrios y ademas de reaccionario, pues su colaboracion fue de dinero en efectivo.

Ud. señor Von der Goltz, aparece en una lista de DEPREDADORES de tesoros arqueologicos de Guatemala, por lo cual lo señalamos de Contrabandista del Erario Nacional. Objetos Paleontologicos y Arqueologicos los cuales usted ha sacado hacia Europa por via aerea y sin temor por la linea LUFTHANSA o por medio del Coronel "Juan de Dios Aguilar" o sea Aviateca. estos datos fueron denunciados por campesinos incorporados al movimiento de el Peten por lo cual es verdadero, real y de hecho, de lo cual al momento de dar parte de nuestras negociaciones a las autoridades, estos datos seran suministrados a las autoridades estatales (ademas obra en nuestro poder una cinta magnetofonica para enviarla al negociado Aleman y al Embajador de la misma para dar a conocer sus actividades en su verdadera Patria.)

INVESTIGACION FAMILIAR HISTORICO INMEDIATA

Tuvimos a nuestro alcance y poder a su hijo Rudy, cuando acompañaba a su prometida de nacionalidad Sueca, heredera de un Magnate Europeo (Astillero) . Todos estos datos se los damos a conocer de una manera anecdotica, para que compruebe usted los medios con que contamos para coaccionarlo a ser nuestro colaborador en forma inmediata.



G U E R R I L L E R O
 organo divulgativo de las
FUERZAS ARMADAS REBELDES

2

No hemos querido llegar al secuestro personal o familiar por considerarlo inoportuno e insubstancial, puesto que usted ayudo a que se llegara al Acuerdo Comercial entre Alemania y nuestro pais gracias a su influencia. A la muerte de su compatriota Karl - von Sprety, del cual era usted amigo personal. Por ultimo no lo hemos secuestrado porque para nosotros seria responsabilidad de tipo moral y de tactica guerrillera ya que con la Lesion que usted tiene en la Columna Vertebral, nás ocasionaria serios trastornos y automaticamente en su persona, seria inhumano en el sector familiar y de las masas populares. (Pues casi no hay medicos especialistas en su mal.).

Ademas de poseer inteligencia y conciencia de que colabora sin problemas, La Colaboracion Economico-Coactiva consiste en Q150,000, los cuales entregara en la forma que se le indique el Encargado del Comando, por medio del arreglo verbal que se lleve a cabo. No tiene usted evasiva ya que el cuerpo de inteligencia nuestro, sabe positivamente que tiene suficiente capital en giro para cubrirlos, puesto que es la epoca de la compra de Cafe.

POR LO TANTO, no es conveniente por la mas simple logica ni por la mas compleja que de a conocer a sus familiares ni amigos esta negociacion con nuestro movimiento, pues la policia no le dara proteccion las 24 horas y menos toda la vida a sus familiares.

Si usted colabora con nosotros contara con muestra (PRO-MESA PATRIA) de proteccion a la hora de cualquier cosa, menos las ilegales sus negocios estaran exentos de toda operacion de tipo ofensivo o proyecto Auto-financiable y respetaremos su dignidad como hombre y como elemento LABORAL-FINANCIERO.

El encargado que tiene a su cargo esta mision de Comandante define al final las modalidades y formar otras particularidades de la operacion final, teniendo pues, total jerarquia y mando que la hegemonia nos pone.

VENCER O MORIR POR GUATEMALA

F.A.R.

c.c.

Seccion de propaganda

- " " Abastos
- " " Choques y montana movil
- " " Inteligencia.

GUERRILLERO [Guerrilla]
informative bulletin of the
Fuerzas Armadas Rebeldes [Rebel Armed Forces]

Peten, April 18, 1972

Mr.
Rodrigo Von der Goltz
By Hand.

THE REBEL ARMED FORCES (FAR) having their base of operations in the Republic and in the aforementioned department, and with mobile cells in this capital city, have seen fit to contact you to request your collaboration in a financial capacity (IN THE FIRST INSTANCE BY VERBAL AND AMICABLE MEANS).

Since you decided at an unfortunate moment to collaborate with the clandestine organizations of the Far Right (you are under the control of Oliverio Castañeda and Mario Sandoval Alarcon and their murderous host), your collaboration has brought about the death of many Guatemalan patriots in our ranks along with innocent individuals.

RESULTS OF THE INVESTIGATION

An investigation of you has been carried out at a personal and family level over the course of a year and several months. Consequently, this organization is aware that these facts are certifiably true and of a serious and verifiable nature. WHEREAS: To give one example: Your son, Joaquin, who has left the country due to his being unfaithful to his wife, has collaborated with right-wing organizations, as a result of which we hereby declare him to be NON-GRATA for having betrayed the national interest, aside from being a reactionary, since his collaboration took the form of money in cash.

You, Mr. Von der Goltz, appear on a list of DESPOILERS of the archaeological treasures of Guatemala, in consequence of which we declare you guilty of acts of Fraud of the National Exchequer. You have removed Palaeontological and Archaeological Objects to Europe by air and with impunity via LUFTHANSA or through the offices of Colonel "Juan de Dios Aguilar," in other words via Aviateca. This information was reported by farmers belonging to the Peten movements, in consequence of which it is accurate, true and verifiable, which information will be supplied to the state authorities when you form part of our negotiations with the authorities (aside from which we have in our possession a tape recording for issue to the German company and the Ambassador of that country in order to publicize your activities in your own country).

INVESTIGATION INTO THE HISTORY OF YOUR IMMEDIATE FAMILY

We had your son Rudy within our reach and in our power while he was accompanied by his fiancée of Swedish nationality, the heiress of a European Magnate (Shipbuilding). We are providing you with this information in an anecdotal manner so that you can verify the means we have of coercing you to become a collaborator with us with immediate effect.

[emblem:]
CONQUER OR DIE FOR
GUATEMALA

GUERRILLERO
informative bulletin of the
REBEL ARMED FORCES

FAR

2

We have not wished to reach the point of personal or family kidnapping since we regard this as inappropriate and ineffectual, given that through your influence you helped to secure the Commercial Agreement between Germany and our country on the death of your compatriot Karl von Sprety, of whom you were a personal friend. Finally, we have not kidnapped you because as far as we are concerned it would be both a moral and a tactical burden for us as guerrillas, since the injury you have suffered to your spinal column would cause us as many difficulties as it would you personally, so that it would be inhuman from the point of view of your family and the mass of the people. (Since there are practically no specialist doctors for your affliction.)

Aside from our intelligence and awareness that you would collaborate without difficulty, the Coerced Financial Collaboration amounts to Q150,000, which you will deliver in the manner indicated to you by the Representative of the High Command, by means of a verbal agreement to be completed. You have no means of evading this since our Intelligence Corps is fully aware that you have sufficient capital available to cover this amount since this is the Coffee-buying season.

THEREFORE, it is not convenient for you either in light of straightforward or the most complex logic to inform your family members or friends of this arrangement with our movement, since the police will not give you 24-hour protection, much less the lives of all your relatives.

If you collaborate with us you will have our (SOVEREIGN OATH) to protect you from anything, and aside from any illegal activities your businesses will be exempt from all offensive operations or from the self-financing project, and we will respect your dignity as a man and as a LABOR-FINANCIAL unit.

The agent responsible for carrying out this mission on behalf of the Commander will describe all the methods and establish all the particulars of the final operation, since he carries all the rank and the authority imposed on us by the hierarchy.

CONQUER OR DIE FOR GUATEMALA

F.A.R.

c.c.

Propaganda Section

Supply Section

Mobile Assault and Mountain Section

Intelligence Section.



DATE OF TRANSLATION: 23-Jun-20
ELECTRONIC FILE NAME: Doc Jul 01, 2020, 1258
SOURCE LANGUAGE: Spanish
TARGET LANGUAGE: English
TRANSPERFECT JOB ID: US0723271

TransPerfect is globally certified under the standards ISO 9001:2015 and ISO 17100:2015. This Translation Certificate confirms the included documents have been completed in conformance with the Quality Management System documented in its ISO process maps and are, to the best knowledge and belief of all TransPerfect employees engaged on the project, full and accurate translations of the source material.

TCert v. 2.0